

**Zanche universali**

**Universal mounting brackets**

**Universal Verteilerhalterpaar**

**Supports universels**

I

GB

D

F

**Code 658000**

Coppia zanche universali per l'impiego con cassette serie 659, 661, 5902 o direttamente a muro complete di viti Ø 8 mm e tasselli ad espansione. Complete di 4 fascette in gomma antivibrazione, di tipo sottile (4 mm) e di 4 fascette tipo spesso (8 mm), da abbinare alle viti M6 x 16 e viti M6 x 30 presenti in confezione, adattabili a diversi tipi di collettori.

Pair of universal mounting brackets for use with 659, 661, 5902 series boxes or in direct wall installation complete with screws Ø 8 mm and expansion bolts. Complete with 4 thin type rubber vibration dampers, (4 mm) and 4 thick type dampers (8 mm), to be used with the M6 x 16 and M6 x 30 screws provided in the package, adaptable to suit various types of distribution manifold.

Universal-Verteilerhalterset zur Montage in Verteilerschrank Serie 659, 661, 5902 oder zur Direkt-ontage an der Wand, komplett mit Schrauben Ø 8 mm und Spreizdübeln. Mit 4 dünnen (4 mm) sowie 4 dicken (8 mm) schwingungsdämpfenden Gummischellen, zu verwenden mit den im Lieferumfang enthaltenen Schrauben M6 x 16 und Schrauben M6 x 30. Für unterschiedliche Verteilerausführungen geeignet.

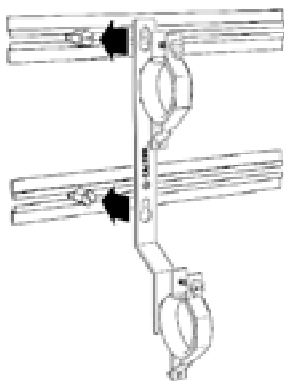
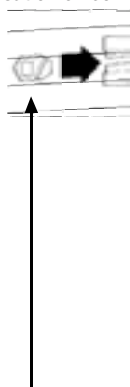
Paire de supports universels de collecteurs pour l'utilisation en coffrets séries 659, 661 et 5902 ou directement sur le mur avec vis Ø 8 mm et chevilles. Equipée de 4 garnitures antivibrations 4mm et de 4 garnitures antivibrations d'épaisseur 8 mm, à associer aux vis M6 x 16 et aux vis M6 x 30 fournies avec, en fonction des différents types de collecteurs.

#### **Impiego in cassetta**

**Use in box**

**Einbauschränk - Montage**

**Utilisation en coffret**



#### **Impiego a muro**

**Wall installation**

**Wandmontage**

**Utilisation au mur**



Piolo per aggancio alle zanche fornite con cassetta serie 659 e 5902

Peg for hooking the mounting brackets supplied with 659 and 5902 series boxes.

Spezial-Befestigungsvorrichtung für die mit Verteilerschrank Serie 659 und 5902 gelieferten Verteilerhalter

Pitons pour la fixation des supports, fournis avec les coffrets séries 659 et 5902

**Utilizzo**  
**Use**  
**Anwendung**  
**Utilise**

Per il corretto assemblaggio con i collettori Caleffi serie 350, 351 e 592, gli accessori forniti in confezione devono essere abbinati nel seguente modo:

For proper assembly with Caleffi 350, 351 and 592 series distribution manifolds, the accessories supplied in the pack must be combined as follows:

Für die korrekte Montage mit den Caleffi Verteilern Serie 350, 351 und 592 muss das mitgelieferte Zubehör wie folgt kombiniert werden:

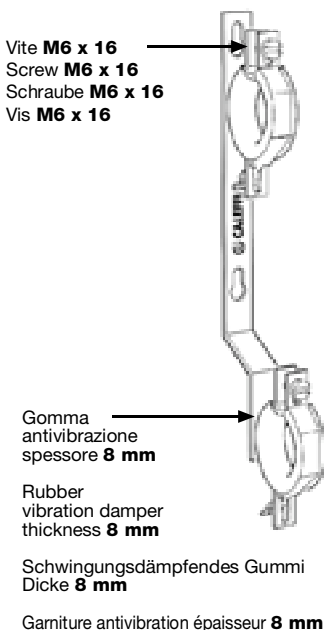
Pour assembler correctement les collecteurs Caleffi séries 350, 351 et 592, les accessoires fournis doivent être combinés de la façon suivante :

**Collettore serie 350 3/4" e 1"**  
**Collettore serie 592 3/4" e 1" (con interasse 50 mm)**

**Distribution manifold 350 series 3/4" and 1"**  
**Distribution manifold 592 series 3/4" and 1" (with 50 mm centre distance)**

**Verteiler Serie 350 3/4" und 1"**  
**Verteiler Serie 592 3/4" und 1" (Mittenabstand 50 mm)**

**Collecteur série 350 3/4" et 1"**  
**Collecteur série 592 3/4" et 1" (avec entraxe 50 mm)**



**Collettore serie 351 3/4" e 1"**  
**Collettore serie 592 1"**  
**(con interasse 60 mm)**

**Distribution manifold 351 series, size 3/4" and 1"**

**Distribution manifold 592 series, size 1"**  
**(with 60 mm centre distance)**

**Verteiler Serie 351 3/4" und 1"**  
**Verteiler Serie 592 1"**  
**(Mittenabstand 60 mm)**

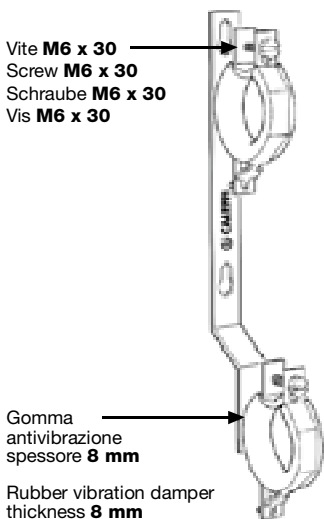
**Collecteur série 351 3/4" et 1"**  
**Collecteur serie 592 1"**  
**(avec entraxe 60 mm)**

**Collettore serie 350 1 1/4"**  
**Collettore serie 592 1 1/4"**

**Distribution manifold 350 series, size 1 1/4"**  
**Distribution manifold 592 series, size 1 1/4"**

**Verteiler Serie 350 1 1/4"**  
**Verteiler Serie 592 1 1/4"**

**Collecteur série 350 1 1/4"**  
**Collecteur série 592 1 1/4"**



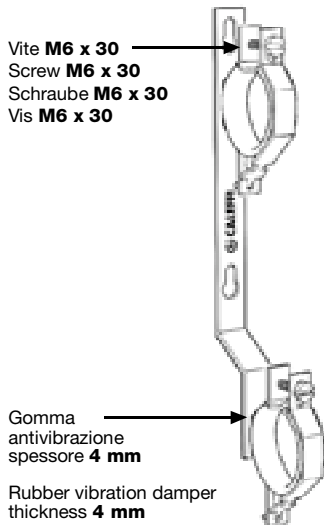
Vite **M6 x 30**  
Screw **M6 x 30**  
Schraube **M6 x 30**  
Vis **M6 x 30**

Gomma  
antivibrazione  
spessore **8 mm**

Rubber vibration damper  
thickness **8 mm**

Schwingungsdämpfendes Gummi  
Dicke **8 mm**

Garniture antivibration  
épaisseur **8 mm**



Vite **M6 x 30**  
Screw **M6 x 30**  
Schraube **M6 x 30**  
Vis **M6 x 30**

Gomma  
antivibrazione  
spessore **4 mm**

Rubber vibration damper  
thickness **4 mm**

Schwingungsdämpfendes Gummi  
Dicke **4 mm**

Garniture antivibration  
épaisseur **4 mm**

## Cassetta per impianti a pannelli

Inspection wall box for underfloor systems

Schrank für Fußbodenheizungsanlagen

Coffret pour système de régulation de chauffage/rafraîchissement par le sol



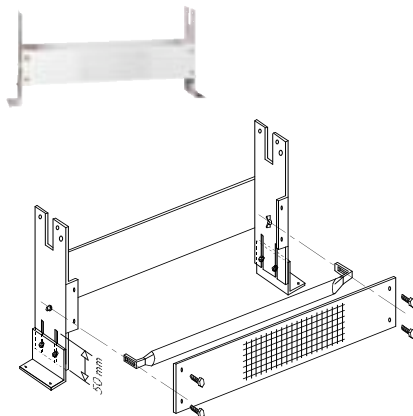
**659**



**661**



**660**



### Per installazioni a muro

Completa di pioli per l'aggancio delle zanche serie 658.

Fornita nelle dimensioni:

- Larghezza 400 - 600 - 800 - 1000 - 1200 mm
- Altezza 500 mm
- Profondità 110 mm estraibile sino a 140 mm (150 mm per serie 661)

### For wall installations

Complete with pegs for hooking the 658 series mounting brackets.

Available in the following sizes:

- Width 400 - 600 - 800 - 1000 - 1200 mm
- Height 500 mm
- Depth 110 mm extractable up to 140 mm (150 mm für serie 661)

### Wandmontage

Komplet mit Spezialvorrichtungen für Verteilerhalterpaar Serie 658.

Lieferbar in folgenden Abmessungen:

- Breite 400 - 600 - 800 - 1000 - 1200 mm
- Höhe 500 mm
- Tiefe 110 mm ausziehbar bis 140 mm (150 mm pour serie 661)

### A encastrer au mur

Équipé de pitons pour accrocher les supports universels série 658.

Existe dans les dimensions suivantes :

- Largeur 400 - 600 - 800 - 1000 - 1200 mm
- Hauteur 500 mm
- Profondeur 110 mm extensible jusqu'à 140 mm (150 mm para serie 661)

### Kit per installazioni a pavimento della cassetta serie 659

Composto da:

- 2 Supporti di sostegno (altezza 200 mm)
- 2 Pannelli di tamponamento
- 1 Barra piega-tubi

### Floor installation kit for 659 series inspection wall boxes

Consists of:

- 2 supports of 200 mm height
- 2 side panels
- 1 pipe bending bar

### Zubehörteile für Bodenmontage der Einbauschränke

bestehend aus:

- 2 Füßen (Höhe 200 mm)
- 2 Abdecktafeln
- 1 Rohrableitstange

### Kit pour installation au sol du coffret série 659

Composé de :

- 2 rehausseurs de 200 mm
- 2 Panneaux de fond
- 1 barre de cintrage des tubes

---

**Cassetta ventilata con telaio per regolazioni e distribuzione impianti a pannelli**  
**Ventilated inspection wall box with frame for underfloor systems regulation and distribution**  
**Belüfteter Schrank mit Rahmen für Einstellungen und Verteilung in Fußbodenheizungsanlagen**  
**Coffret ventilé avec trappe pour système de régulation de chauffage/rafraîchissement par le sol**

---



## 659 . . 2



**Chiusura con blocchetto ad aggancio rapido.**

**In lamiera verniciata. Profondità regolabile da 150 a 190 mm.**

**Completa di sostegni per installazione a pavimento. Altezza regolabile da 270 a 410 mm**

**Closure with push-fit clamp.**

**In painted sheet steel. Adjustable depth from 150 to 190 mm**

**Complete with floor supports. Adjustable height from 270 to 410 mm.**

**Schnellverschluss durch Einrasten.**

**Aus lackiertem Blech. Tiefe von 150 bis 190 mm verstellbar.**

**Komplett mit Bodenhalterungen. Höhe von 270 bis 410 mm verstellbar.**

**Loquet de fermeture rapide.**

**En tôle peinte. Profondeur réglable de 110 à 140 mm**

**Muni d'un kit de fixation au sol. Hauteur réglable de 270 à 410 mm.**

---

**Cassetta ventilata con telaio per collettori**  
**Ventilated inspection wall box with frames for manifolds**  
**Belüfteter Verteilerschrank mit Rahmen**  
**Coffret ventilé avec trappe pour collecteurs**

---



**5902**



**Profondità regolabile da 110 a 140 mm. In lamiera verniciata.**  
**Chiusura con bloccetto ad aggancio rapido.**

**Adjustable depth from 110 to 140 mm. In painted sheet steel.**  
**Closure with push-fit clamp.**

**Tiefe von 110 bis 140 mm verstellbar. Aus lackiertem Blech.**  
**Schnellverschluss durch Einrasten.**

**Profondeur réglable de 110 à 140 mm. En tôle peinte.**  
**Loquet de fermeture rapide.**